

SÂN SANG NGỒAI BANG DIEN THO MAGIE ET CIRQUE

ĐẠI-VIỆT SE KHUAT SU HAT TAI RAP MODERN CINEMA

Đường d'Espérance Saigon Ngày 21 Octobre 1930

ĐAU MŨA CÙNG CŨO HAT BUDHIEN NHO CUNG ĐO THO KHAC NHAD

ĐAU MŨA CÙNG CŨO HAT BUDHIEN NHO CUNG ĐO THO KHAC NHAD

Công-văn

Vl lnh nghi quan Thng đc Nam kỳ ngày 10 October 1930

Vl lnh nghi quan Thng đc Nam kỳ ngày 10 October 1930

Vl lnh nghi quan Thng đc Nam kỳ ngày 10 October 1930

Vạn quốc Tiết-kiệm hội

HỘI QUỐC DÂN PHÁP ĐỀ NIỆM VŨN Tu hân của hội 66.000 người (1/2 đồng rđ)

Tên dự trữ cũ năm 1929 là 35.043.000 bạc đồng

XỔ HỘI VŨN TIẾT-KIỆM

CÁCH THỨC SỐ 2. - XỔ SỐ LẦN THỨ BA MƯỜI LỖY

MỘT NGAN ĐỒNG

MỘT NGAN ĐỒNG

MỘT NGAN ĐỒNG

MỘT NGAN ĐỒNG

Ngoại khoa thông dụng

Loại là một bộ sách gia truyền cấp cứu, nghiên cứu về 1500 chứng tật thường gặp

GIỮNG-VAN-KIENG a lauréat (Ganh)

LẦN ĐỪNG. - Một người thợ lặn và một người thợ hàn

Mời mới mới

Già như trẻ

BÁ BUON CHAU BIỆT-AM

Cải kỹ mới cải ung

Rượu chắt thượng niên. Đòi hỏi CHO ĐƯỢC RƯỢU DUBONNET

Etablissement Charrière, Dufour et Garrigues, Agents

Ecole pratique de Commerce (Trường thương-mại thực hành)

THUỐC BÁNH SIGMARGYL

ĐỀNH ĐAU-RĂNG VÀ ĐỀNH RUP-RÁP

ĐỀNH MŨA CÙNG CŨO HAT BUDHIEN NHO CUNG ĐO THO KHAC NHAD

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDOCHINE

ĐỀNH ĐAU-RĂNG VÀ ĐỀNH RUP-RÁP

ĐỀNH MŨA CÙNG CŨO HAT BUDHIEN NHO CUNG ĐO THO KHAC NHAD

ĐỀNH MŨA CÙNG CŨO HAT BUDHIEN NHO CUNG ĐO THO KHAC NHAD

ĐỀNH ĐAU-RĂNG VÀ ĐỀNH RUP-RÁP

ĐỀNH MŨA CÙNG CŨO HAT BUDHIEN NHO CUNG ĐO THO KHAC NHAD

ĐỀNH MŨA CÙNG CŨO HAT BUDHIEN NHO CUNG ĐO THO KHAC NHAD

ĐỀNH ĐAU-RĂNG VÀ ĐỀNH RUP-RÁP

ĐỀNH MŨA CÙNG CŨO HAT BUDHIEN NHO CUNG ĐO THO KHAC NHAD

ĐỀNH MŨA CÙNG CŨO HAT BUDHIEN NHO CUNG ĐO THO KHAC NHAD

Thập bát niên tiền KIM-LIÊU HÀM OAN

ĐỀNH ĐAU-RĂNG VÀ ĐỀNH RUP-RÁP

ĐỀNH ĐAU-RĂNG VÀ ĐỀNH RUP-RÁP

ĐỀNH ĐAU-RĂNG VÀ ĐỀNH RUP-RÁP

ĐỀNH ĐAU-RĂNG VÀ ĐỀNH RUP-RÁP

ĐỀNH ĐAU-RĂNG VÀ ĐỀNH RUP-RÁP

ĐỀNH ĐAU-RĂNG VÀ ĐỀNH RUP-RÁP

ĐỀNH ĐAU-RĂNG VÀ ĐỀNH RUP-RÁP

ĐỀNH ĐAU-RĂNG VÀ ĐỀNH RUP-RÁP

ĐỀNH ĐAU-RĂNG VÀ ĐỀNH RUP-RÁP

Kuwait n° 262

HIỆP NGHĨA TIỂU-TRUYỆN

俠義小說
Tiểu ngữ nghĩa
小五義

HỒI THƠ MỘT TRẦN NGƯỜI

Đinh Kế giữ thuốc hoàn quả kỳ.
An lòng làm đủ Đai-sơn-vương.
(Thập theo)

Đâu-Minh khi thấy Ngô-Nguyên Anh
xướng thì đưa chày lên đó; ai ngờ là
hào lại đem tới thỉnh linh, làm cho
Đâu-Minh cũng thất kinh, may nhờ
tay chơn lành, nên mới thoát khỏi nạn
địch, rồi cùng hương chủ đánh trả lại
lần.

Ngô-Nguyên Anh, sang thấy hai
chàng xuống ngựa, thì biết Đâu-Minh
sợ mình chẳng kém chỉ mình, liền
hỏi mà nói rằng: « Bắc-Hồ, (hỏi đến)
ta lấy làm thương tiếc người làm, nên
ta không nói gì người; vậy người
hãy nghe theo lời ta mà hàng đầu phớt
đi cho rồi cho tốt hơn. »

Đâu-Minh liền đứng sững: « Đâu
không kịp, ai mà sao, hãy là là đi cướp
chết đi. »

Ngô-Nguyên Anh liền lại bước thình
đục nhún. Đâu-Minh cũng theo, chày
trước cầm.

Trương-Bình đứng cách xa chừng
nửa dặm, đưa cây cần lao chỉ Ngô-
Nguyên Anh kêu rằng: « Bờ này sao-
lỗi kia, ta xem người đương đường
điền mao thì ở là đáng mặt anh-hùng,
sao lại đi mà theo quân ác-cướp làm

nhớ vậy? Nếu người chịu kẻ chủ thì
mà đầu chớ sang (khi ám đầu mình)
thì ta sẽ báo thù cho người; được làm
quan mới trở Đại-Tướng, hễ không sang
trong làm sao? »

Ngô-Nguyên Anh thấy Trương-Bình
Trương-Bình vàng cưỡi lên rằng: «
M! l! thông gì, bệ lịch như qui đi
mà lại đòi báo thù cho ta; mi tên họ
là chi, hãy nói cho ta nghe thì được. »

Trương-Bình cười: « Ta họ Trương tên
Bình, ở Trại-Trung, người làm là
Phước-giang-Thế đấy. »

Ngô-Nguyên Anh cười, liền hỏi câu
lại rằng: « Ông! Ta mi là Phước-
giang-Thế, Trương-Bình là sao? »

Trương-Bình nói: « Phải Trương-
Bình là ta đấy. »
Ngô-Nguyên Anh: « Mi là Trương-
Bình, Trương-Bình là mi, may làm?

may làm? Vậy đi tìm mi, vào đi lần
rồi, mà không gặp được; may sao hôm
nay tình cờ mà lại gặp mi, thì cái chủ
của cha anh là cái chủ chúng tôi trở
càng, không là ta không báo. »

Trương-Bình nói: « Mi tên họ là chi?
Lâm sao mà lại có con trâu với mi? »
Ngô-Nguyên Anh: « Ta đây tên là
Ngô-Nguyên Anh, người họ là Ngô-Hồ
Ngô-Hồ người anh của ta trên lại Hùng-
giang-Hồ, người anh của ta trên lại Trần-
sơn-Hồ, là người họ Ngô-Trạch; hi người
giết cha, nay là gặp được mi đây, thì mi
đừng có trốn sang nữa. » Nói chưa
đứt lời mà đã xô lại, quyết giết cho
được Trương-Bình.

Trương-Bình liền quay mình bỏ chạy;
nhưng mà, vừa chạy vừa nói rằng:
« Sao-Hồ, mi có muốn thử sức với ta
thì hãy theo ta xuống dưới nước đây. »

mà thôi, đang chờ ta ở mi tên là chi
thế nào? »

Ngô-Nguyên Anh nói: « À, mi xem lại
Phước-giang-Thế, vậy ta cũng muốn
xông trước mà thử coi báo-lành của
mi thì sao cho biết. »

Trương-Bình nghe nói giọng mình
nghĩ thầm rằng: « Trong thế đứng
rầy nó cũng thạp nghề dưới nước liền
hay sao đây mà; thôi, để ta thử rồi
coi. » Vừa nghĩ vừa chạy, đi tới một
sông, liền nhảy xuống sông.

Ngô-Nguyên Anh theo theo vào tới sông
thấy cha theo hai tay cầm cặp song-
thích cứ việc rục: theo Trương-Bình.
Còn Trương-Bình khi xuống nước
rồi thì trầm rồi xuống đáy sông, ở
hải còn mắt ra mà coi chừng Ngô-
Nguyên Anh nghĩ thầm trong lòng rằng:
« Phải ta coi nó xuống nước rồi mà nó

mà mà mắt ra được hay không? Nếu
xông trước rồi mà nó còn mắt ra
xem thấy cha; vậy được thì thì khờ cho
ta; bằng mà nó không mắt ra, và
không xem thấy cha; vậy cha được
được báo thù là ta ở ở nhà chờ.

Nhĩ như vậy rồi thì về cơ-lục-lục,
xem chừng N.A.M. yên, thấy báo công,
nó mới được cửơ mình, ngờ thấy
Trương-Bình thì báo báo báo.

Trương-Bình không dám dánh với
hải, vì sợ liền sức mạnh vô cùng,
không là lực sức mà có vẻ báo cho
hải; phải lấy trí mà thắng lực mới
được. Báo lực qua báo này, lại qui
báo kia mà tránh cho xa biển.

(Mạt tiếp).

DẦU CÁ THỦ

Dầu cá thu là một vị thuốc trong khoa chế thuốc của
y học Pháp thường dùng hơn hết.
Vị dầu ấy dùng để chữa những cơn nit bệnh an, eo et,
là vị thuốc thông phổi có dầu liệt tình khiet và thiet tốt mới
có công hiệu.
Nhà thuốc Dầu Trán bán rộng thứ dầu nguyên của hãng
đánh cả ở phía bắc nước Pháp ở ra nên khỏi sự đau pin và
xấu.

Table with 2 columns: Quantity and Price. Includes items like 'Mỗi lít', 'Nửa lít', 'Bình từ lít', 'Cảng có thứ dầu cá hươn', 'Giá mỗi ve'.

Grande Pharmacie de France
41, rue de Valenciennes - SAIGON

Indochine Films & Cinemas

DÉPARTEMENT RADIO
APPAREILS RÉCEPTEURS
A B et 4 LAMPES
type colonial Indochine
MARQUE S F E R
LAMPES des marques
RADIO-TECHNIQUE
RECO VALVE
PHILIPS
METAL
ACCUS DININ
Piles sèches EVEREADY & WONDER
Piles FERRY & WILFIE
H n s piles RADIO-AXON & PHILIPS
Atelier d'entretien et
de réparations dirigé par
un technicien spécialiste
Magasin d'Exposition et d'audition
106, BOULEVARD CHARNER
Saigon

CỨ DỮ GÌN THẬN-KINH

THÌ LAI MẠNH NHƯ XUA

Khi ai đau thận mà suy nghĩ một hộp
THUỐC VIÊN FOSTER, bệnh sẽ khỏi ngay.
Lại sẽ làm việc dễ dàng, và sẽ an nhứt, đau,
chóng mặt, mất ngủ và đau nhức khớp, chỉ có
THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi thôi. Thuốc ấy
đã chữa danh rất công hiệu cho các bệnh sau này:

- Đau lưng, Nước tiểu đục, Có sạn trong bàng quang.
- Bệnh thấp, Sưng bàng quang, Huyết sắc sinh.
- Đau gan-thắt lưng, Quái lợi tiểu, Sưng mắt cá chân, Mướt tiểu uân.

PILULES FOSTER
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG
Bán tại các hãng bán thuốc tây và gửi mua tại nhà
H. BINAC, Pharm. số 38, Rue Ferdinand, PARIS.

IMPRIMERIE DU LUYỆN TÂN VĂN
Directeur-Propriétaire: NGUYỄN-VĂN THỤY.
11, Rue Lucien Mosaard. - SAIGON

KHOA BAN BỘ PHỤ TÙNG KẾ NIÊN
COMPTOIR CHOLONNAIS

Đường Tổng-Độc-Phương, số 56, Cholon

Khai trương ngày 27 Oct. 1928

Bản đi các đồ phụ tùng cho xe hơi. Và một bộ: MICHELIN ĐỒ SẴNG ĐỒ NHỎ ĐỒ HỒN. Chủ-nhơn là người An-nam, chắc sẽ làm được vơi lòng các qui ngài về việc gì cả và sự tiếp rước.

Mong nhờ đấng bậc chiếu cố cho. Báo-biểu xin hết lòng cảm tạ.

Advertisement for 'LÔ NGƯA SAU CHÂN' and 'FLORANTINE' featuring a picture of a woman and text describing the products.

SÁCH THỜI-SỰ CẨM-NANG

1930 BÁN XUẤT BẢN

Quyển nào cần dùng thì mua mau kẻo hết, vì công việc không mất cuộc.

Giá một cuốn là..... 2 \$50
Thêm tiền gửi..... 0 \$40
Thư sẽ mandat gửi cho: M. NGUYỄN-VĂN-CỬA
Imprimerie de l'Union.
11, rue L. Mosaard. - SAIGON

Sao cho thêm sức thêm khỏe

Nó là nước các vị nước của con người. Các cụ già là người thao lược, khi gặp trẻ con không những các cụ nói: « Các con nên ngoan đi » mà các cụ nói lại: « Các cụ ông chú làm gì một người, làm sức khỏe. » Thuyết thì, khi trẻ con đang tuổi học hành, không bị bệnh làm nhức mắt làm đau. Trong học ấy coi cho trẻ học là khỏe, nên làm sao trợ sức cho chúng nó, làm sao giúp nó không bị bệnh làm nhức mắt làm đau. Đó là những vấn đề rất quan trọng, mà một người cha mẹ, một người thầy, nên chú ý. Thuốc Phosphat Phosphat là một vị thuốc rất quý, nó giúp cho trẻ con thêm sức, thêm khỏe, thêm thông minh, làm cho ăn ngon cơm, ngủ yên giấc, và mua xuân cho trẻ con. Thuốc Phosphat Phosphat là một vị thuốc rất quý, nó giúp cho trẻ con thêm sức, thêm khỏe, thêm thông minh, làm cho ăn ngon cơm, ngủ yên giấc, và mua xuân cho trẻ con.

Advertisement for 'BERRY BAY-HA GET PEPPERMINT' with a picture of a bottle.

HÀNG COI CHỪNG! LIỆC-VỊ ĐẠI-LÝ

DUỐC-PHÒNG NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG

Thử đi mấy năm duốc-phòng NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG đem ra bán một thứ dầu cất như dầu essence de menthe, gọi là « Văn-Chung NHỊ-THÁI-DẦU » và dùng trong về nhỏ cho đầu gối, để phò-hải và nhiều lần đều giống như của Bôn-dương dùng. Hợp dùng những về dầu ấy cũng như hợp của Bôn-dương. Chẳng những vậy thôi, mà lại còn duốc-phòng vị là của dầu để pha trộn ra lúc nào lại để bán hiệu « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » mà lại là « NHỊ-THÁI-DƯƠNG ». Từ đó đến in hiệu mới này vào tay phò-hải và vào nhà-dân. Sự đó bán hiệu này chỉ để rằng duốc-phòng ấy có ở sẵn làm cho lên-xuân trong tay của công-chúng; vì chữ THÁI « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » (二天堂) giống với chữ « NHỊ-THIÊN-DƯƠNG » (二天堂) là hiệu của Bôn-dương. Phải vậy là dầu của duốc-phòng ấy bán và giống với dầu của Bôn-dương báo chỉ thì có thể mà gọi người xem? ư? ư? ư?

Bôn-dương thì lại đi chữa bệnh nơi nơi nên dầu phò-hải ra tay duốc-phòng « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » đã cất lấy nhà mới là « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » đang tranh trong gian-giờ. Chẳng thế nhà được sự này, nên Bôn-dương liền duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » ở trong năm 1928 mà lại đến bán hiệu này. Về này giá của dầu trên một năm, kể từ An-Ton-Thúc-an Saigon từ ngày 13 Jun 1930 xảy nguyên trong các thị-lạc của quan-tâm Tòa sơ để xử duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » thì lại dạy phải từ cho Bôn-dương một số bạc là một vạn đồng (100,000 \$) mà đến lại thiệt hại, dạy chỉ có chữ về học tụng và cầm nhất không cho học dân sự trong địa phận Pháp nữa. An-Ton sơ sự ấy đã có in hình trong họ là báo: báo « OPINION » số ngày 3 Juillet 1930, báo « L'ÉCLAIR » số ngày 7 Juillet 1930, và báo « D'AN-COLON NHIET-BÁO » số ngày 11 Juillet 1930. Ấy vậy công chúng đi được nữa rõ ràng dầu NHỊ-THÁI-DẦU (二太油) phải tiêu-diệt hết thì khi xử đoán hoàn toàn về này.

Song là chúng nó chỉ nghĩ rằng, người ta còn lên bán dầu ấy nữa các của thân làm đồng để bị kẻ bán thôi, vì cái lòng tranh lợi kia đến chúng nó chưa thôi, bởi thì tham không dạy.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

Liệt-vị Đại-lý duốc-phòng « NHỊ-THÁI-DƯƠNG » hay là « NHỊ-NGUYÊN-DƯƠNG » trong địa phận Đông-Pháp, liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây. Nếu như chúng tuân lời báo cáo này là Bôn-dương sẽ liệt-vị đại lý và riêng liệt-vị của nhà dân « NHỊ-THÁI-DẦU » (二太油) như một khi thì liệt-vị đại lý biệt chuyên để thuật lại trên đây.

1934/1935 số 103

VÔ-HIỆP-TRƯỜNG-THIỆN-TIÊU-THUYẾT

NGA-MY-KIỆM-HIỆP

HỒI-THỰC-MƯƠI-LĂM

Đã qua năm... Lược-Quân... (Introductory text for the 15th anniversary)

Gia-Tuân... (Main body text of the 15th anniversary article)

dầu vàng mã... (Continuation of the anniversary article)

cảm sống hay chết... (Continuation of the anniversary article)

vết và đống là phía trước... (Continuation of the anniversary article)

lưu chi... (Continuation of the anniversary article)

lưu chi... (Continuation of the anniversary article)



Advertisement for 'CƠ BẢN ĐỒ' (Basic Map) with an illustration of a map and text describing its utility.

Advertisement for 'NÀY THUỐC CHỮ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LƯNG' (This is the famous medicine for curing back pain) featuring the 'PILULES FOSTER' logo.

Advertisement for 'VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG' (Vietnam Bank) with details on capital and services.

Large advertisement for 'MON SAVON' (Mon Soap) with the slogan 'Bảng hộp và bảng bao giấy MAU HƯƠNG' (Box and paper wrap with perfume).

Advertisement for 'THUỐC HẾT ASPIRINE' (Aspirin medicine) with an illustration of the product box.

Advertisement for 'VICHYLAX' (Vichy laxative) with text describing its benefits.

Advertisement for 'Manufacture de Tabacs' (Cigarette factory) featuring 'LA MAIN' brand cigarettes.

Advertisement for 'Poudres de cock' (Cock powder) and 'BAUME-BENGUE' (Bengue ointment) with illustrations of the products.

Advertisement for 'TAN-KY KHACH-LAU' (Tan Ky Khach Lau) with details on the business and contact information.